

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi Imperante domino nostro Constantino magno Imperatore anno quinquagesimo: sed et romano magno imperatore eius filio anno tertiodecimo: die vicesima tertia mensis martii. indictione prima neapoli: Convenit denique cum domini ausilio et per colloquia vonorum ominum inter me gari exerchitali langubardorum filium quondam teudi exerchitali langubardorum et te videlicet domino stephano monacho filio quondam domini leoni monachi propter . . . . terras mea et tua quantas et quales pertinet de . . . . . . . . . . tua de loco qui nominatur at mulianum una cum introitas suas *omnibusque* sivi pertinentibus: unde mihi nominato gari pertinet exinde medietate pro partibus nostre langubardorum et tibi nominato domino stephano pertinet exinde similiter medietate pro partibus vestre militie neapolitanorum pro vice quondam domini campuli soceri tui: quod sunt nominative ipsas terras qualiter superius diximus primma petia que nominatur at bespulum at sanctum archangelum qui abet finis ab uno latere cellerari capuani . . . . . et ab alio latere terra lupi militis et de uno capite terra . . . . . . . . . . ab alio capite via publica qui badit per coste de fundum sancti archangeli: secunda petia de terra que nominatur ceramaiore et ipsabet ab uno latere terra de hominibus de fulinianum et de alio latere terra que nominatur muscum quam tenet leo de tribuno iohanne et illi de aniscone: et de uno capite campu qui nominatur cubulanum sicuti inter se via exfinat et ab alio capite terra hominibus de casapisinna. tertium campum qui nominatur casa alba iusta orta de liberi et de uno latere via a . . . . . et de alio

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno cinquantesimo di impero del signore nostro Costantino grande imperatore ma anche nell'anno tredicesimo di Romano grande imperatore, suo figlio, nel giorno ventesimo terzo del mese di marzo, prima indizione, **neapoli**. Con l'aiuto di Dio ed i consigli di buoni uomini fu convenuto infine tra me **gari** uomo dell'esercito dei Longobardi, figlio del fu Teudo uomo dell'esercito dei Longobardi e te vale a dire domino Stefano monaco, figlio del fu domino Leone monaco, per . . . . terre mie e tue quante e quali appartengono a . . . . . . . . . . tue del luogo chiamato **at mulianum** insieme con i loro ingressi e *tutte le cose* ad essi pertinenti, di cui dunque a me predetto **gari** appartiene metà per le parti nostre dei Longobardi e a te predetto domino Stefano appartiene dunque similmente metà per le parti vostre dell'esercito dei napoletani per conto del fu domino Campulo suocero tuo. Le quali terre quali sopra abbiamo detto sono in dettaglio: il primo pezzo *di terra* chiamato **at bespulum at sanctum archangelum** che *ha* come confine da un lato *la terra* di **cellerari capuani** . . . . . e da un altro lato la terra del cavaliere Lupo e da un capo la terra . . . . . da un altro capo la via pubblica che va a lato del fondo di **sancti archangeli**; il secondo pezzo di terra chiamato **ceramaiore** e lo stesso ha da un lato la terra degli uomini di **fulinianum** e da un altro lato la terra detta **muscum** che tiene Leone *figlio* del tribuno Giovanni e quelli di **aniscone** e da un capo il campo chiamato **cubulanum** come tra essi una via delimita e da un altro capo la terra degli uomini di **casapisinna**; il terzo campo chiamato **casa alba** vicino gli orti dei Liberi e da uno lato la via da . . . . . e da un altro

latere terra cellerari et terra iohannis de cesarium ab uno capite terra atroaldum et ab alio capite ipsa horta de liberi sicuti inter se via exfinat: quartum campum qui nominatur campu maiore iuxta pontianum abente ab uno latere terra de fundora de pontianum et ab alio latere terra lupi militi: et ab uno capite terra hominibus de pontianum et ab alio capite via publica. quintum campum qui nominatur casalauri abente de uno latere terra hominibus de pontianum et ab alio latere terra iohannis de cesarium et ab alio capite terra memorati lupi militi: sextum campu qui nominatur marinaci subtus fundum sancti iuliani habente ab uno latere terra hominibus de pontianum et ab alio latere terras de ipso loco amulianum et de uno capite terra ipsius sancti iuliani et de alio capite terra ominibus de pontianum: septimum campum qui nominatur at casale abente ab uno latere terra sancti iuliani et ab alio latere terra vesi pergulfi et de uno capite terra lupi militis et ab alio capite campum qui nominatur at olibas sicuti inter se fossatus exfinat: octabum campum qui nominatur seberanum abente ab uno latere terra sancti bincentii et ab alio latere terra sancte neapolitane ecclesie et ab uno capite via publica et ab alio capite campora de butrunianum: nec autem nominatas camporas qualiter superius legitur que superius per nominatas coherentias exegregavimus pertinet de ipsa fundora nostra de amulianum unde mihi pertinet medietate pro partibus langubardorum et tibi similiter medietate a partibus vestre militie neapolitanorum pro vice quondam nominati domini campuli soceri tui: et debeamus ipsas camporas qualiter superius legitur dividere inter nobis in secundam parte per equaliter tu et heredibus tuis tollere et lebare debeat exinde medietatem pro partibus vestre militie et ego et heredibus meis

lato la terra di **cellerari** e la terra di Giovanni **de cesarium**, da un capo la terra di Atroaldo e da un altro capo gli stessi orti dei Liberi come tra essi una via delimita; il quarto campo detto **campu maiore** vicino **pontianum** avente da un lato la terra dei fondi di **pontianum** e da un altro lato la terra del cavaliere Lupo e da un capo la terra degli uomini di **pontianum** e da un altro capo la via pubblica; il quinto campo denominato **casalauri** avente da un lato la terra degli uomini di **pontianum** e da un altro lato la terra di Giovanni **de cesarium** e da un altro capo la terra del predetto cavaliere Lupo; il sesto campo chiamato **marinaci** sotto il fondo di san Giuliano avente da un lato la terra degli uomini di **pontianum** e da un altro lato le terre dello stesso luogo **amulianum** e da un capo la terra dello stesso san Giuliano e da un altro capo la terra degli uomini di **pontianum**; il settimo campo chiamato **at casale** avente da un lato la terra di san Giuliano e da un altro lato la terra di **vesi pergulfi** e da un capo la terra del cavaliere Lupo e da un altro capo il campo detto **at olibas** come tra essi un fossato delimita; l'ottavo campo denominato **seberanum** avente da un lato la terra di san Vincenzo e da un altro lato la terra della sante chiesa napoletana e da un capo la via pubblica e da un altro capo i campi di **butrunianum**. Né poi ai predetti campi quali sopra si legge che prima per gli anzidetti confini definimmo, appartengono gli stessi fondi nostri di **amulianum** di cui a me appartiene la metà per le parti dei Longobardi e a te similmente la metà per le parti vostre della milizia dei napoletani per conto del predetto fu domino Campulo suocero tuo e dobbiamo gli stessi campi come sopra si legge dividere tra noi in due parti eguali, tu ed i tuoi eredi dovete togliere e prendere quindi una metà per le parti vostre dell'esercito e io e i miei eredi similmente metà per le parti nostre dei

similiter medietate pro partibus nostre langubardorum. et ipsa sorte tua qui te exinde tetigit quod est medietate de nominatas omnes camporas nostras in tua tuisque heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis et neque a me neque a meis heredibus nec a nobis personis summissis nullo tempore nunquam exinde abeatis quacumque requisitione aut molestia a nunc et in perpetuis temporibus: verumtamen stetit inter nobis ut de quantas terras de ipso loco amulianum ego nominatus gari venditas abeo. alium tantum et tale tu et heredibus tuis lebare debeatis at vicem de ipsa campora nostra et in tua tuisque heredibus sit potestate quidquid exinde facere volueritis: quia ita nobis stetit: si autem aliter fecerimus de his omnibus nominatis per quovis modum aut summissis personis tunc componat pars infidelis et suis heredibus a partem fidem serbanti eiusque heredibus auri libra una bytianthea et hec chartula ut super legitur sit firma scripta per manum iohannis curialis per nominata prima indictione ✘

hoc signum ✘ manus nominati gari exerchitali langubardorum quod ego qui nominatos pro eum subscripsi ✘

✘ ego stefanus filius domini theodosii tribuni rogatus a suprascripto gari testi subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini sergii rogatus a suprascripto gari testi subscripsi ✘

✘ ego iohannes filius domini leoni rogatus a suprascripto gari testi subscripsi ✘

✘ Ego iohannes Curialis qui nominatos post subscriptionem testium Complevi per nominata primma indictione ✘

similmente metà per le parti nostre dei Longobardi e la stessa parte tua che quindi ti è toccata che è la metà di tutti i predetti campi nostri in te e nei tuoi eredi sia dunque facoltà di farne quel che vorrete e né da me né dai miei eredi né da persone a noi subordinate in nessun tempo mai dunque abbiate qualsiasi richiesta o molestia da ora e per sempre. Ma pure fu stabilito fra noi che di quante terre dello stesso luogo **amulianum** io predetto **gari** ho vendute altrettante e tali tu e i tuoi eredi dovete togliere a vostra volta dagli stessi campi nostri e in te e nei tuoi eredi sia dunque la facoltà di farne quel che vorrete. Poiché così fra noi fu stabilito. Se poi diversamente faremo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghi come ammenda la parte infedele ed i suoi eredi alla parte osservante i patti ed ai suoi eredi una libbra aurea di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del curiale Giovanni per l'anzidetta prima indizione. ✘

Questo è il segno ✘ della mano del predetto **gari**, soldato dell'esercito dei longobardi, che io anzidetto per lui sottoscrissi. ✘

✘ Io Stefano, figlio di domino Teodosio tribuno, pregato dal soprascritto **gari**, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Sergio, pregato dal soprascritto **gari**, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io Giovanni, figlio di domino Leone, pregato dal soprascritto **gari**, come teste sottoscrissi. ✘

✘ Io anzidetto curiale Giovanni dopo la sottoscrizione dei testi completai per l'anzidetta prima indizione. ✘